



**EL SEÑOR**

**Don Francisco Rojas Delgado**

**HA FALLECIDO**

Sus hermanos, doña Dolores, doña Carmen, doña Lucía y D. Claudio, su madre política doña Luisa García, viuda de la Vega; primos, sobrinos y demás parientes;

Ruegan á sus amistades asistan al sepelio que se verificará hoy, á las cinco de la tarde, partiendo la comitiva de la casa mortuoria, calle Fernando Primo de Rivera, 7, al Cementerio de San Rafael y San Roque; favor que agradecerán profundamente.

Santa Cruz de Tenerife, 6 de junio de 1931.  
El duelo se despide en el Puente de Galcerán.

**Teatro Guimerá**

«La rosa del azafrán»

El estreno de la zarzuela del maestro Guerrero, «La rosa del azafrán», ha constituido el éxito más rotundo entre todos los que, hasta el presente, lleva obtenidos la Compañía de Cayetano Peñalver en el Teatro Guimerá.

Todos los factores se juntaron anoche para hacer la velada de una grata y feliz emoción, y, de seguro de un perdurable recuerdo en el ánimo del público. La farsa amable de Romero y Fernández Shaw, resaltada por las innumerables bellezas de una partitura fácil, fina y alegre, dió amplio margen para que los más destacados elementos de la Compañía hicieran una lucidísima exhibición de sus facultades, arrancando muchas y muy entusiastas ovaciones en los más destacados momentos de la obra.

La noble figura de Don Generoso, el trazo más feliz de la comedia, tuvo en el gran actor Valentín González la más acabada y fiel encarnadura. La señorita Morante, con su pródiga y atractiva simpatía personal, y el encanto de su voz, educada en la más pura escuela; Peñalver, el notabilísimo tenor; la señorita Arellano, Miranda, y, en general, cuantos intervinieron en el desempeño de «La rosa del azafrán», lograron un triunfo resonante y absoluto, que elama por una nueva audición de la lindísima zarzuela.

La orquesta, dirigida por el maestro Enrique López, contribuyó también al éxito que se obtuvo.

Reposición de «El Huésped del Sevillano»

Para esta noche se anuncia la repoción de la zarzuela del maestro Guerrero, «El huésped del Sevillano», una de las más completas creaciones de Cayetano Peñalver.

Al final habrá un acto de concierto, a cargo del tenor Ricardo Blanco, y del barítono señor Trujols.

También hará su presentación el bajo cantante tinerfeño, Honorio González, que forma parte de la Compañía de Peñalver.

**En los pueblos del Sur**

Los mítines republicanos del jueves

En varios pueblos de la región Sur de la isla se celebraron el jueves distintos actos de propaganda republicana.

El mitin en Arafo se celebró a las once de la mañana.

Los oradores fueron recibidos por las autoridades, interpretando el himno de Riego la banda municipal.

Los señores Molina, Guillermo (don Antonio) y Dorta, pronunciaron discursos en defensa del ideario republicano, haciendo el resumen el señor Orozco. Dijo que nunca había querido hacer política en Arafo, por las relaciones estrechas que tiene en todos los sectores sociales y políticos del pueblo. Recordó que cuando Lerroux se presentó candidato a diputado a Cortes por Tenerife, Arafo le otorgó la mayor votación, añadiendo que estaba seguro de que en las próximas elecciones no habría la menor discrepancia en votar la candidatura de los partidos republicano tinerfeño y socialista. Terminó previniendo al auditorio contra las sugerencias posibles de quienes ahora pretenden hacerse pasar por republicanos con propósito de mezquina ambición personal y pretendiendo asumir papeles que están por encima de sus merecimientos.

Todos los oradores fueron ovacionados.

En Güímar

También se vió muy concurrido el mitin de Güímar, en el que tomaron parte los señores Fariña, Alonso (don Elfidio), Benítez Toledo y Lara.

Todos ellos fueron constantemente interrumpidos por los aplausos del público.

El señor Lara aludió a las primeras propagandas del partido republicano tinerfeño en Güímar y a los comentarios que suscitaron, pues se miraba como locos u obcecados a quienes las hacían.

Dijo que los acontecimientos habían

**Federación Obrera**

Sindicato de conductores y cobradores

Por el presente se pone en conocimiento de los compañeros del ramo que se hallen sin empleo, que deben presentarse por la noche en el local de esta Federación, al objeto de inscribirlos en el censo de parados.

LA DIRECTIVA

**LOS TRANSPORTES**

**La manifestación de ayer**

Ayer se celebró la anunciada manifestación automovilista, organizada por la Asociación de Vehículos de Tracción Mecánica para pedir al Gobierno la derogación del Monopolio de Transportes.

Partió de la Rambla de Sol y Ortega, y recorrió las calles de Fermín Galán, Rambla de Pulido, Rambla de Benítez de Lugo, calles de Salamanca y Pablo Iglesias, Rambla XI de Febrero, calles de Viera y Tavajo, Méndez Núñez, Pilar, Suárez Guerra, La Rosa, San Martín y Doctor Comenge, disolviéndose en la plaza de la Constitución, frente al Gobierno civil.

Tomaron parte en la manifestación varios centenares de automóviles y autobuses de esta capital y del interior de la isla, que llevaban carteles con la siguiente inscripción: «Abajo el Monopolio de Transportes. Viva la libertad del Trabajo. Viva la República.»

Una comisión, formada por la Junta directiva de la entidad organizadora y abogado de la misma, se destacó de los manifestantes, subiendo al despacho del gobernador, donde hizo entrega al señor Izquierdo Giménez de las siguientes conclusiones que la primera autoridad prometió elevar al ministro de Fomento:

Derogación del Monopolio de Exclusivas de Transportes por carretera existente en esta provincia, y que se declare por el ministro de Fomento la libertad de circulación de toda clase de vehículos dedicados al transporte de pasajeros por las carreteras.

Condonación de todas las multas impuestas por la Jefatura de Obras públicas, Junta provincial de Transportes, etc., durante la época de la Dictadura, tanto las que están en vía de apremio como las que se hallan pendientes de recurso en el Ministerio.

Que se conceda á la Asociación un representante con voz y voto en la Junta provincial de Transportes.

Que se suprima el impuesto que grava la gasolina para la reparación de carreteras, y que solamente existe en esta provincia, además de pagarse el canon y la patente nacional con el mismo fin.

Que se disuelva la Junta administrativa de Obras públicas, cuya misión de arreglo de carreteras pudiera muy bien hacerla el Cabildo y demás Corporaciones, quedando la cantidad que se invierte en gastos de personal de dicha Junta á beneficio del fondo para el arreglo de las vías de comunicación.

También pidió la comisión al gobernador la destitución del inspector general de carreteras, nombrado por la Junta provincial de Transportes.

En vista de las reiteradas muestras de impaciencia de los manifestantes, el señor Izquierdo salió al

baleón, dirigiendo la palabra á los numerosos obreros estacionados en la plaza de la Constitución. Dijo que, como había prometido, elevaría al ministro de Fomento las peticiones formuladas, y que esperaba que, precisamente por hallarse en el seno del Gobierno algunos destacados elementos que tanto sufrieron por la causa obrera podían tener la seguridad de que sus aspiraciones serían satisfechas.

Añadió que el Gobierno provisional había dictado un decreto que era necesario respetar.

Explicó luego que los hombres que representaban el Poder tenían que afrontar de manera primordial problemas de mayor importancia, como el financiero y otros que los Gobiernos de la monarquía habían planteado, y terminó diciendo que se congratulaba del magnífico orden que había reinado durante la manifestación, que tan alto decía de la cordura del pueblo de Santa Cruz y que esperaba que, como hasta ahora, su actitud sería de absoluto respeto para el poder constituido.

El crucero «Canarias»

**Un telegrama del ministro de Marina**

La iniciativa del presidente de la Mancomunidad provincial señor Gil-Roldán, de regalar en nombre de la provincia la bandera de combate del crucero «Canarias», ha tenido por parte del ministro de Marina la expresiva acogida que revela el siguiente telegrama:

«Ministro de Marina al presidente de la Mancomunidad provincial de Santa Cruz de Tenerife.—En mi nombre y en el de toda la Marina agradezco profundamente cariñoso telegrama que me dirige con motivo de la botadura del crucero «Canarias». Acepto asimismo la bandera de combate que esa provincia ofrece y que ha de recordar siempre con amor el nombre de ese Archipiélago.»

**Propaganda republicana**

Mañana, domingo, se celebrarán los siguientes mítines de propaganda organizados por el partido republicano tinerfeño:

En Vilaflor, a las 11 de la mañana.  
En Granadilla, a las 4 de la tarde.  
En La Zarza, a las 6.

Tomarán parte en estos actos los señores don Antonio Lara, don Andrés Orozco, don Sebastián Castro, don Antonio Guillermo, don Elfidio Alonso, don José Fariña, don José Martínez Nieto y don Domingo Molina Albertos.

**Paja para pienso**

Blanca, fina, procedente de Sevilla, de la mejor calidad.

Se cuenta con cantidades para ventas al por mayor.

Para pedidos: — MAXIMILIANO DIAZ NAVARRO —  
CALLE DE SAN JOSE, NUM. 20.  
SANTA CRUZ DE TENERIFE.

**M. DIALDAS**

A PRECIOS SIN COMPETENCIA

CRISPONES ESTAMPADOS ULTIMA NOVEDAD, EXCLUSIVA DE ESTA CASA, Y EXTENSO SURTIDO EN CLASES Y COLORES EN CRISPON DE LA CHINA Y GEORGETTE

**M. DIALDAS**

TELEFONO NUMERO 771.

PLAZA REPUBLICA, 9



**MAUXION CHOCOLATES**

La marca preferida del mundo elegante

**Señores Exportadores de Frutos**

Antes de verificar vuestras compras de materiales, consultad a la casa

Viuda de Juan B. Domenech

Imeldo Seris, 34, Santa Cruz de Tenerife.

Exactitud en el cumplimiento de sus contratos.  
Rapidez de despacho en sus amplios almacenes de las calles Serrano y Porlier (Barrio de Duggi).  
Innecesaria la recomendación de sus envases sobradamente conocidos en Canarias desde hace muchos años y apreciados por su calidad perfecta y economía.  
Producción de

**Cajas para patatas y Huacalitos**

Especialidad en

**Cajas para tomates**

Papel y clavos para estos envases.

Viuda de Juan B. Domenech

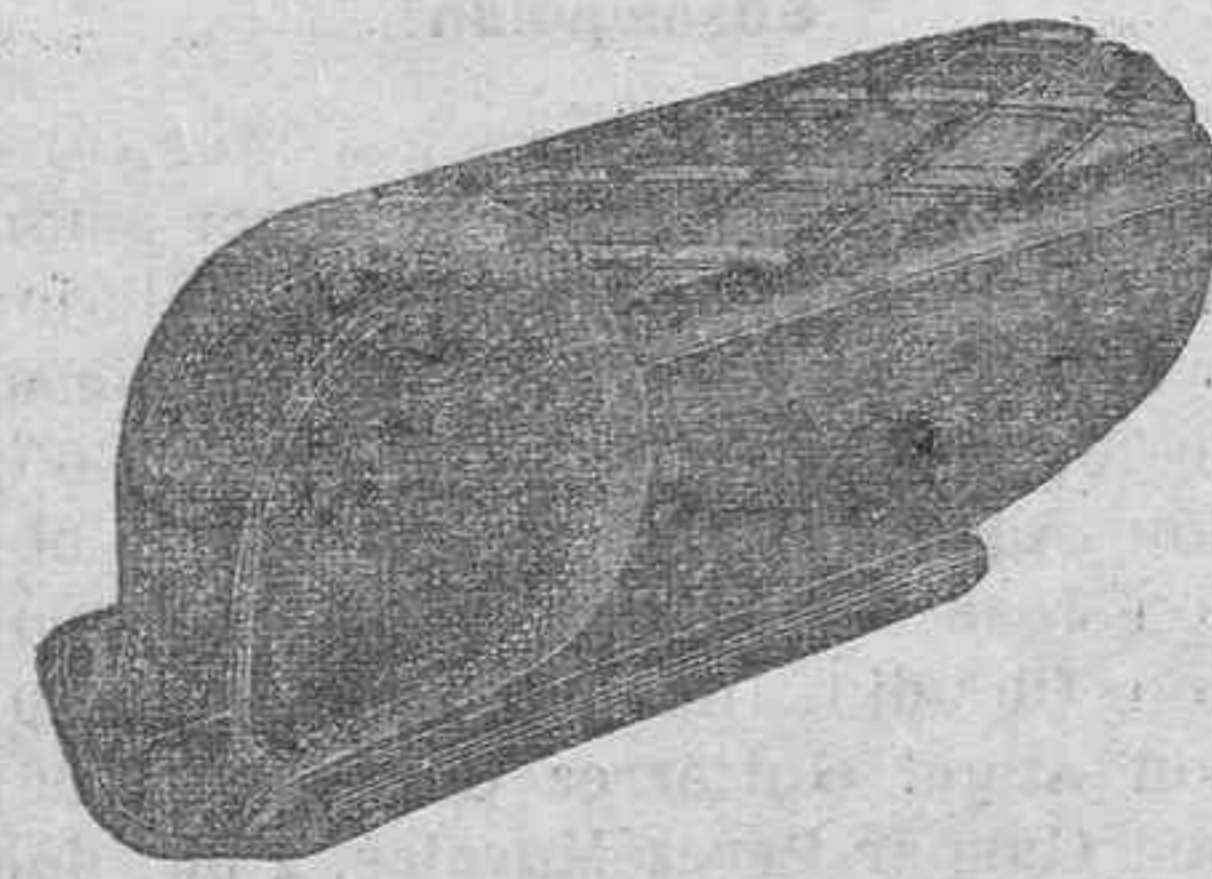
**Hevea**

NEUMATICOS PARA BICICLETAS DE CALIDAD INMEJORABLE.

PRECIOS SIN COMPETENCIA.

DE VENTA: ALMACEN DE

Dr. COMENGE, NUMERO 11, SANTA CRUZ DE TENERIFE



Alberto Camacho

**KITCHENETTE**

La cocina de GAS, práctica, moderna y económica, compuesta de tres hornillos y amplio horno las ofrece esta Fábrica de Gas en condiciones ventajosas

TELEFONO NUM. 183

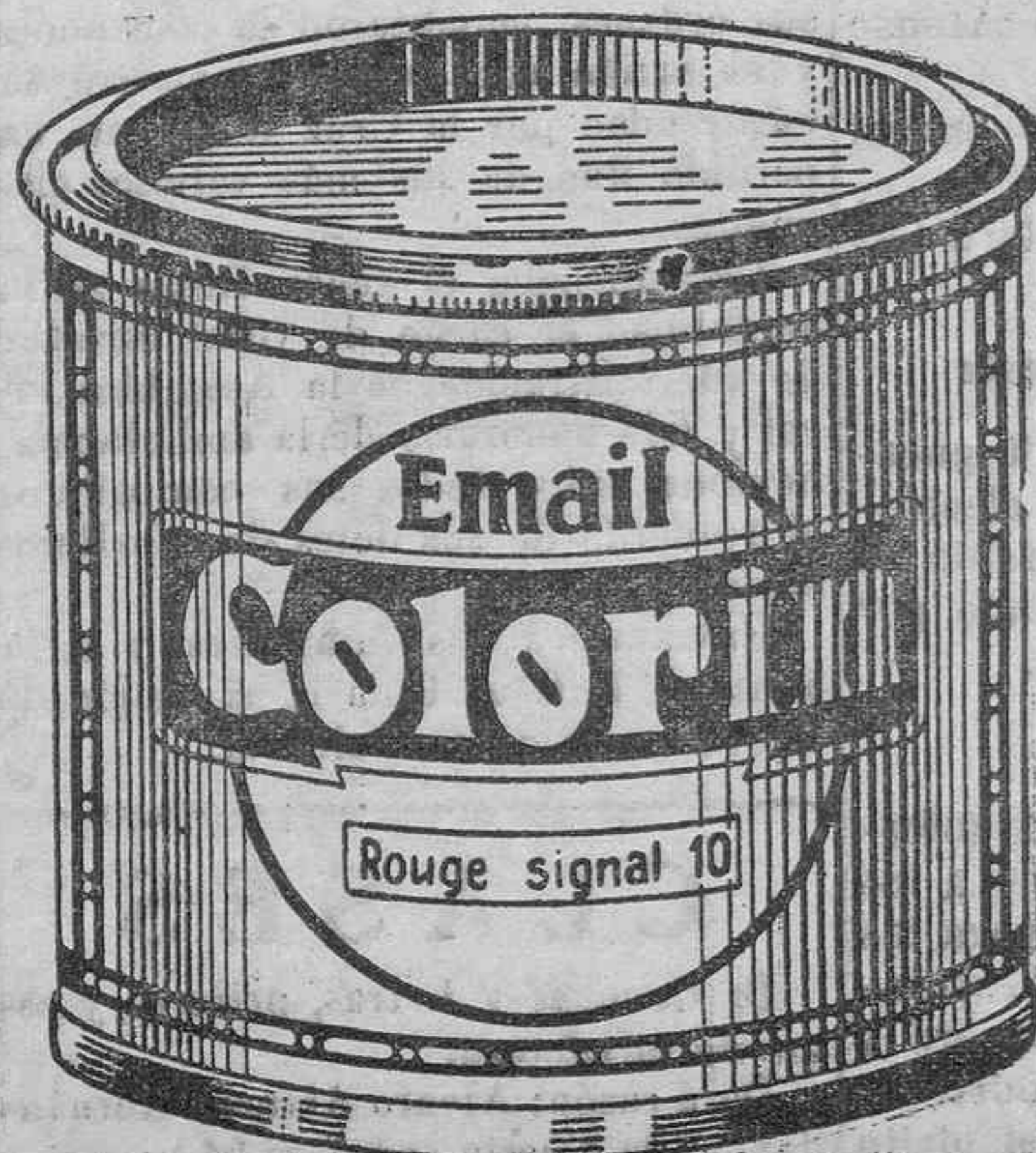
REGLA, NUMERO 18

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

**Aparatos vira-faros Siemens**

El problema de los faros giratorios, completamente resuelto. Nada de varillas que se rompen, ni bielas acopladas a la dirección, cosa peligrosísima. — Aparatos VIRA-FAROS SIEMENS. — Lo más moderno y práctico. Aplicable a todos los coches. Colocación gratuita.

Concesionario: JUAN PONSÁ.—Calle de 25 de Julio, número 27.  
AUTOMOVILES MARMON



**Colorín**

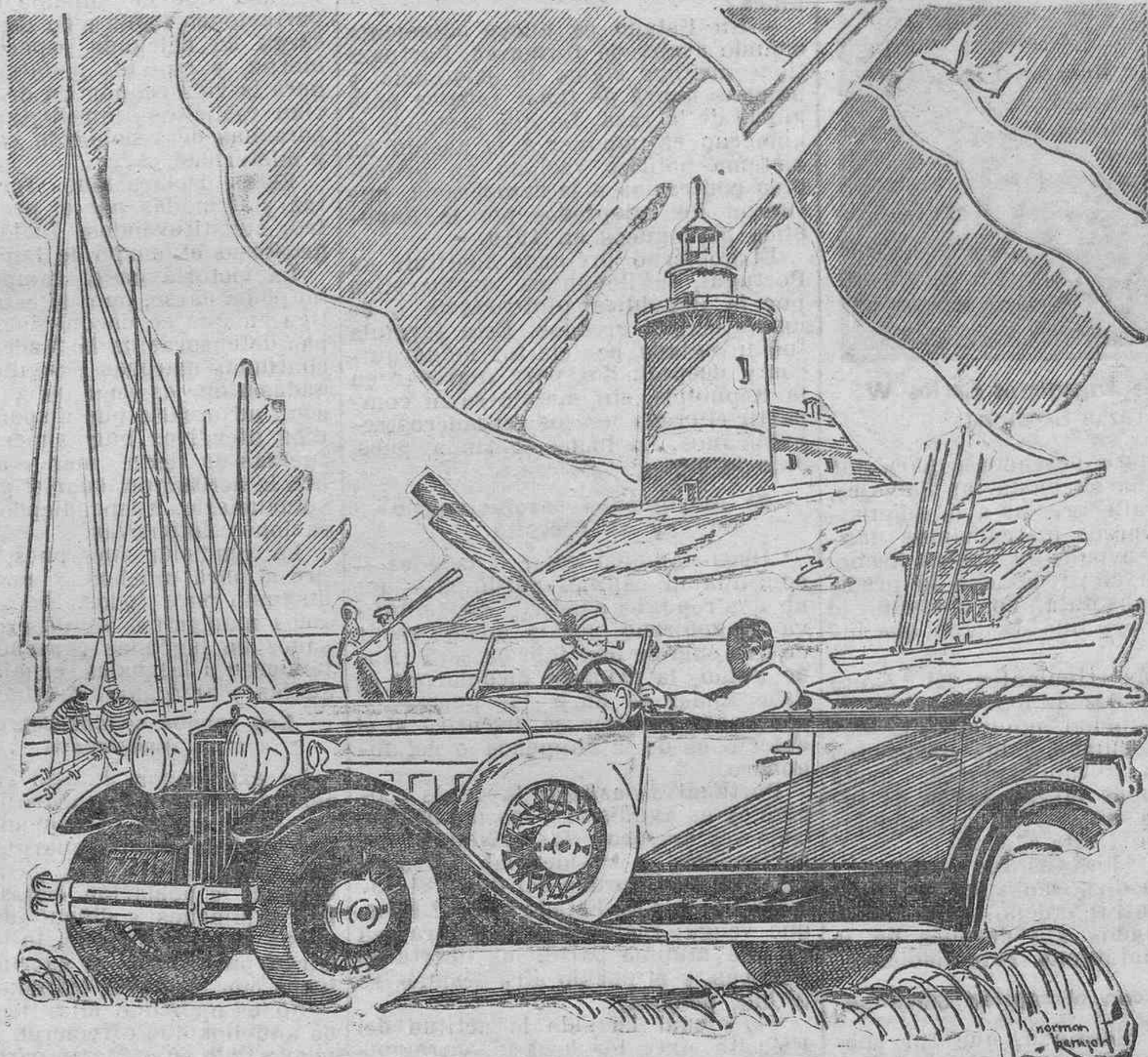
PINTURAS — ESMALTES BARNICES

Exclusiva para Canarias

Société Commerciale de Belgique

BRUSELAS

Representante: C. BLASCO ROBLES. — CALLE X, 2. — SANTA CRUZ DE TENERIFE.



**SURGE** en todos a veces el ansia irresistible de explorar nuevos horizontes, de visitar nuevos lugares. Nada hay que como el nuevo Packard proporcione el medio de satisfacer tales deseos, con una seguridad que reconoce bien pocas restricciones.

**P A C K A R D**

Agente: MANUEL VANDEWALLE — Castillo, 87, Santa Cruz de Tenerife

EMPRESAS DE AGUAS

COMUNIDAD DE AGUAS «WELLDONE» VALLE GUERRA-LAGUNA

Por la presente se convoca a los señores socios para que se sirvan concurrir a la Junta general que se celebrará en el Teatro Leal de esta ciudad, el día 7 de junio próximo a las diez de la mañana, para tratar los siguientes asuntos:

- 1.-Estado actual de esta Comunidad.
2.-Manifestaciones de los señores partícipes.
Nota.-Caso de no poderse celebrar por falta de número, se celebrará de segunda convocatoria una hora más tarde del mismo día.

La Laguna, 3 de junio de 1931.-El secretario, R. de Ascanio.-El presidente, A. de la Cruz

COMUNIDAD «EL BREZO»

Por la presente se convoca a los señores partícipes de esta Comunidad para que se sirvan concurrir a la junta general que se celebrará en el salón de empacado de don Julio Hernández Cruz, el día 7 de junio próximo, a las 10, para tratar de la siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1.-Nombramiento de tesorero.
2.-Resolver los asuntos que haya pendientes.
3.-Manifestaciones de los señores socios.
Villa de Güimar, 27 de mayo de 1931.-El presidente, V. Yanes.-El secretario, V. García.

NOTA.-Si a la hora anunciada no pudiera celebrarse la reunión, por falta de número, se celebrará una hora después con los socios que se hallen presentes.

OTRA.-Con fecha 21 del corriente, y ante el notario de esta Villa, don Emiliano Foranzo, cedió don Virgilio Yanes a favor de esta Comunidad, los derechos adquiridos sobre la finca de don Ernesto Batista, para que en su día no se puedan interrumpir los trabajos de perforación en el subsuelo de la misma.

En la actualidad cuenta la galería con 260 metros de perforación, y ha resultado el costo de cada metro a unas 74 pesetas, con inclusión de herramientas, utensilios, casaca, arreglo del camino, etc.

COMUNIDAD DE EXPLOTACION Y APROVECHAMIENTO DE AGUAS «TACORONTE»

Por medio de la presente se convoca a los señores partícipes de esta Comunidad, a fin de que el día 7, y hora de las 15, acudan al salón de actos del Ayuntamiento de esta ciudad, al objeto de celebrar sesión extraordinaria

De no concurrir número suficiente de partícipes a la hora indicada, se entiende que la reunión se celebrará de segunda convocatoria una hora después, con cualquiera que sea el número de los que concurren.

ORDEN DEL DIA

- 1.-Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior.
2.-Determinar la forma, condiciones y garantías en que habrá de tener lugar la operación que esta Comunidad necesitara llevar a cabo para la compra del motor y en general sufragar cuantos gastos ocasione la elevación y demás obras que se tienen acordadas.
3.-Acordar sobre otras manifestaciones de los señores partícipes.

Tacoronte, 30 de mayo de 1931.-El secretario, José Galán.-El presidente, A. Domínguez.

HIDROELECTRICA DE GÜIMAR S. A.

Se pone en conocimiento de los señores accionistas que en el «Boletín Oficial» de fecha 27 del pasado mes de mayo aparece inserto un anuncio de convocatoria a Junta general extraordinaria para el día 21 de los corrientes, a las once de la mañana, cuya reunión se ha de celebrar en el local social, Plaza de la Iglesia, número 10, con arreglo al siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1.-Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior.
2.-Someter al estudio y aprobación si procediera, de la Junta general de accionistas, el proyecto de reforma de nuestros Estatutos aprobado por el Consejo de Administración.
Güimar, 2 de junio de 1931.-El presidente accidental, Ignacio González García

Aviso al público en general y a mi numerosa clientela

Los instaladores electricistas Andrés García, Julio García y Pablo Espines, participan que pueden pasar los avisos de instalaciones eléctricas a la calle del Si, número 3.-Teléfono 3-1-7. (Traseira del Hotel Camacho). También pueden pasar avisos en casa de Honorio Arienza, donde encontrarán toda clase de materiales para instalaciones eléctricas de empotrar y sin empotrar. San José, 33.-Teléfono 588.

Indispensable para la mujer

IRRIGACIONES VAGINALES DEL DR. VALLEY. Este producto nunca debe faltar en el tocador, para su empleo diario, de toda mujer que se preocupa de su salud. Además de su uso corriente como medida higiénica, están indicadas como el único medio racional y curativo del FLUJO BLANCO y de una gran eficacia para el tratamiento de irritaciones, vaginitis, congestiones, granulaciones, tumores de la matriz y cáncer.

Las Irrigaciones del Dr. Valley además de llevar medicamentos antisépticos inofensivos, están constituidas por poderosos astringentes y balsámicos que hoy son la base de todo tratamiento, cumpliendo por tanto, las indicaciones que la Terapéutica moderna aconseja y llenando los deseos que la Ginecología prescribe.

Juicio que han merecido las IRRIGACIONES DEL DR. VALLEY, al reputado especialista en partos y enfermedades de la mujer, Dr. don Adalberto Rodríguez López, Médico Tocólogo del Hospital Civil y Director-Propietario de la Clínica Nuestra Señora de los Reyes:

«Declaro que en mis ensayos de la Maternidad pública del Hospital civil, y en mi Clínica particular, me han dado un resultado excelente las IRRIGACIONES DEL DR. VALLEY, en toda clase de afecciones vaginales.-Adalberto Rodríguez (firmado) De venta en todas las farmacias y droguerías.

Para más detalles e informes, muestras y literatura, dirigirse al Representante exclusivo para esta provincia: CARLOS MANESCAU.-Rambla de Pulido, 36.-Teléfono 646.-Santa Cruz de Tenerife.

DE LA LAGUNA

El nuevo Ayuntamiento

Ayer tarde se constituyó el nuevo Ayuntamiento de La Laguna, haciéndose la siguiente designación de cargos: Alcalde, don Amado de la Cruz y Martín. Primer teniente de alcalde, don Demetrio I. Pérez. Segundo, don Alvaro Fernaud de la Rosa. Tercero, don Ildefonso Rodríguez. Cuarto, don José González Rivero. Síndicos, don Carlos Reyes González de Mesa y don Lucio González Ramos.

El primer acuerdo de la nueva Corporación, fué el dirigir el siguiente telegrama al Gobierno provisional de la República:

«Al posesionarse Municipio primer Ayuntamiento republicano elegido por el pueblo, tiene el altísimo honor, haciéndose intérprete sentir esta ciudad, testimoniar al Gobierno provisional su firme adhesión y su fé inquebrantable en el glorioso porvenir de España, regida por el triunfo de la República. Respetuosamente saluda a V. E. alcalde, Amado de la Cruz Martín.»

EDICTO

Don Amaro Hernández Rodríguez, Recaudador del Repartimiento general de Utilidades y arbitrios municipales de este pueblo.

Hago saber: Que habiendo transcurrido con exceso el plazo señalado para satisfacer sin recargos las cuotas del repartimiento general de utilidades de este pueblo por el año de 1930; se recuerda por medio del presente a todos los señores contribuyentes que se hallan en descubierto, que a partir del día 20 del corriente se procederá por la vía ejecutiva de apremios contra los morosos que no hayan satisfecho sus atrasos antes de dicha fecha.

Realejo bajo, 1 de junio de 1931.-El Recaudador, Amaro Hernández.-Visto Bueno, el Alcalde, Chaves

INFORMACIONES LOCALES

VIDA MUNICIPAL

Banco de Crédito Local

El director del Banco de Crédito Local, de Madrid, ha comunicado a la Alcaldía haber abonado en la cuenta del Ayuntamiento la cantidad de 29.787 pesetas 79 céntimos.

Leche impropia para el consumo

El director del Instituto de Higiene ha comunicado a la Alcaldía que la leche de vaca presentada para su análisis por la expendedora ambulante, Carmen Báez, vecina de Tacoronte, resultó impropia para el consumo, por contener un diez por 100 de agua.

La jornada legal de trabajo

El inspector provincial del Trabajo ha oficiado a la Acaaldía exponiéndole que se verá obligado a imponer al Ayuntamiento la sanción reglamentaria si, en el plazo de un mes, no se reconoce al personal de la Guardia municipal la jornada máxima de 8 horas.

Ejecución de obras

A don Coroliano Guimerá y don Manuel Rodríguez, se les ha trasladado decreto del alcalde ordenándoles la ejecución de las obras de saneamiento y reformas propuestas por la Inspección municipal de Sanidad, en casas de su propiedad.

De policía urbana

Se ha notificado al aparejador municipal que proceda a ordeñar el arreglo de un traga-aguas que se encuentra obstruido en la calle de Vi-

Alcalde de barrio

A don Nicolás Cabrera se le ha trasladado decreto de la Alcaldía nombrándole alcalde de Catalanes.

Contribuciones especiales

Se ha remitido al gobernador civil, para su inserción en el Boletín Oficial, edicto relacionado con las contribuciones especiales por las obras de pavimentación, con riego asfáltico, de la Avenida de 25 de Julio.

Servicios de higiene

El director del Instituto de Higiene ha remitido a la Alcaldía estadística de los servicios prestados por aquel Establecimiento durante el pasado mes de mayo.

Movimiento de personal

De conformidad con lo propuesto por el inspector de rentas municipales, la Alcaldía ha decretado el siguiente movimiento de personal de Consumos:

Vigilante del Resguardo de primera

el que lo era de segunda, don Miguel Felipe Santos, con el haber anual de 2.600 pesetas.

Vigilante de segunda, el que lo era de tercera, don Antonio Moreno Martín.

Vigilante de tercera en propiedad, el interino, don Arsenio Jaubert Castro.

NOTAS DE SOCIEDAD

Viajeros

—Ha regresado de su viaje a la Península el teniente coronel de Artillería, don José Maldonado.

—En el vapor «Ciudad de Palma» harán hoy viaje a la Península don Carlos Schwartz e hijos, Mr. J. P. don Francisco Hernández Borondo, Davey y señora, doña Josefa Castilla, don Carlos Sanz Cid, don Rafael de Pina, don Luis Azpeitia, don Guillermo Mac-Kay, don Clemente Peláez, doña María Clara Santi, don Teófilo Gaspar, don Angel Martín Aguado, don Benito Cutillas y hermano, don Federico de Castro, don Luis Sela, don Federico Ferreira e hijo, don Juan Pérez, don Timoteo Martínez, don Alfredo Mis y don Vicente Delgado Mora.

—Han marchado a Las Palmas, don Viggo Adeler, don Félix Delgado, don José Velázquez, don Antonio Campos, don José Clavijo, don Sebastián Suárez y don Félix Martín.

—Para la Península harán viaje hoy las profesoras de la Escuela Normal de Maestras de La Laguna, doña Margarita Santa María y doña Jacinta García Hernández.

—Hoy harán viaje a la Península el comandante de Intendencia, don Raimundo García Jiménez, y el veterina-

rio militar, don Miguel Sáenz Pi-

paón. —También se embarcará hoy para la Península, el secretario del Obispado de La Laguna, don José María Iglesias.

—Ha marchado a Las Palmas, en compañía de su señora esposa, el catedrático de la Universidad de La Laguna, don José Escobedo.

Bodas

En la parroquia de la Concepción se efectuó anoche el enlace matrimonial de la bella señorita Electra Barrera Expósito, con el apreciable joven don Manuel Bermúdez García.

Apadrinaron a los contrayentes, la señorita Palmira Barrera, hermana de la novia, y don Agustín Pérez García, firmando el acta testifical los señores don José Padilla, don Andrés Carballo y don Pedro González.

A la nueva pareja deseamos muchas felicidades.

Exámenes

En los exámenes celebrados en el Establecimiento Municipal de Segunda Enseñanza, ha terminado el primer año del Bachillerato, con notas de sobresaliente en todas las asignaturas, la aprovechada alumna Josefa Pacios Fernández, hija de nuestro estimado amigo don Manuel Pacios Segovia.

—Con brillantes notas ha terminado los estudios del Bachillerato elemental, el joven don Matías Guimerá Peraza, alumno del Colegio de San Ildefonso.

Noticias deportivas

Ante la visita del Marítimo.—A Jugar el campeonato de Portugal

El Club Deportivo Tenerife ha recibido noticias de la directiva del Club Sport Marítimo, de Funchal, dándole cuenta de que su primer equipo ha salido para Lisboa, con el fin de jugar en aquella capital y en Oporto las semifinales del campeonato de Portugal.

El equipo campeón de la Madera ha desplazado un soberbio plantel de jugadores, entre ellos su centro delantero internacional, que jugó frente a Italia y España en los últimos partidos internacionales.

El viaje a Tenerife

Tan pronto termine su participación en el campeonato portugués, el Marítimo embarcará en Lisboa directo para Tenerife, donde jugará varios encuentros, contratados ya por el Club Deportivo.

No se sabe exactamente la fecha del desplazamiento, pues todo depende del curso del campeonato de Portugal, pero desde luego será en la segunda quincena del presente o primeros días de julio.

La visita del Marítimo constituye el mayor acontecimiento deportivo de toda la temporada.

Marítimo-Puerto Cruz

El partido concertado entre los equipos de tercera categoría Puerto Cruz, y Marítimo, de esta capital, para mañana, domingo, en el campo de la Avenida, se celebrará a las 12 de la mañana, y no a las 11, como primeramente se dijo.

Entre reservas

Anteayer contendieron en el Stadium los equipos Numancia F. C. y Estrella F. C., venciendo el primero por 4 "goals" a 2, marcados por Ramón (2), Sanfel (1) y Alfonso (1). Los vencedores se alinearon en la siguiente forma: Emiliano; Iñoró, Francisco; Sanfel, Barrera, Alfonso; Ramón, Matos, Rubens, Tomás, Padrón.

En la Orotava

A las cuatro de la tarde de mañana se celebrará en este campo de deportes un partido de fútbol entre el Estrella, de esta Villa, y un equipo de esa capital.

Radio Club Tenerife

Esta noche, a las 9, se celebrará en la Estación Radio de esta capital una notable audición musical, que estará a cargo de los notables y aplaudidos elementos artísticos de esta capital, señores Ramiro Arnay, Agustín González y Manuel Ramos, con arreglo al siguiente programa: "Rigoletto" (La donna e mobile); Verdi.—Tenor, Ramiro Arnay.

"O sole mio!" (canción popular napolitana); E. di Capua.—Barítono, Agustín González.

"La alegría del Batallón", (canción y guajiras); Serrano.—Tenor, señor Arnay.

"By, The Light Of The Stars", (canción inglesa); Larry Shay.—Barítono, señor González.

"Tosca" (E lucevan le stelle); Puccini.—Tenor, señor Arnay.

"Amapola", (Poppy); J. M. Lacalle.—Barítono, señor González.

"Mi vieja", (canción); Guerrero; Tenor, señor Arnay.

"El Guarrico", (serenata); Soriano.—Barítono, señor González.

"El Ruiseñor", (canción); Evaristo Icela.—Tenor, señor Arnay.

Los cantantes serán acompañados por el aplaudido pianista don Manuel Ramos.

El lunes próximo se celebrará otra audición musical, a cargo de una notable y destacada Agrupación de Instrumentos de Cuerdas, cuyo programa se publicará oportunamente.

ESPECTACULOS

Teatro Guimerá. A las nueve y media, reposición de la zarzuela «El huésped del Sevilla».

Parque Recreativo. A las ocho, la superproducción cómica, «Relámpago».

A las diez menos cuarto, la superproducción cómica «Forasteros en Atlanti-City».

Cine La Paz. A las ocho, estreno de la superproducción Paramount «Los pecados de los padres».

A las diez menos cuarto, la película titulada «El rescate».

Royal Victoria. A las ocho, la superproducción titulada «Dinero».

A las diez menos cuarto, la cinta cómica «A caza de clientes» y la superproducción Fox, «Brazos vacíos».

Cinema Victoria. A las siete y media, la película en ocho partes, «Tentación».

A las nueve y media, estreno de la película Ufa, en nueve partes, «Scherezhade».

Cine Toscal. A las ocho menos cuarto, estreno del cinegrama «Los hombres de presa».

A las diez menos cuarto, estreno de la película «El rey del puño».

Cine Avenida. A las 9, estreno de la superproducción Paramount, «Relámpago».

Parque Victoria.—La Laguna. A las seis y media y nueve y media, la película en dos partes, «Curvas peligrosas» y la superproducción en cinco partes, «El solterón».

Teatro Leal.—La Laguna. A las seis, la película en ocho partes, «Forasteros en Atlanti-City».

A las nueve y media, estreno de la película en seis partes, «Evangelina».

EL TIEMPO

DÍA 5. Temperatura máxima: 26'2. Temperatura mínima: 19'8. Humedad relativa media: 48centésimas. Dirección del viento: N.N.W. Recorrido del viento durante las últimas veinticuatro horas: 174 kilómetros. Agua evaporada durante las últimas veinticuatro horas: 6'6 milímetros. Precipitación acuosa: 0'0 milímetros. Estado general del cielo: Nuboso. Estado general del mar: Rizado.

Sociedad «Español»

LA CUESTA. Esta sociedad inaugurará su temporada de fiestas veraniegas, celebrando el próximo domingo 7 del actual, a las 6 de la tarde, una EXTRAORDINARIA MATINEE amenizada por una nutrida orquesta. Entre los asistentes a este acto se sorteará un bonito objeto. La Cuesta, 6 de Junio de 1931.—El secretario, Martín Hernández Perdomo.

HOTEL ROSA

TACORONTE. El domingo, día 7, se servirá en este ya acreditado hotel un selecto menú, compuesto de sopa, cuatro platos variados, a elegir, postres, fruta y café. Precio del cubierto, 4'50 pesetas. Por la tarde, te con pastas al precio popular de una peseta. La fiesta será amenizada por la pianista de la casa. Visite usted el «Hotel Rosa», en Tacoronte, y quedará convencido de su excelente servicio y reducidos precios.

Club Tinerfeño

En la tarde del domingo próximo, 7 del actual y hora de las cinco, se celebrará en los salones de esta Sociedad un Té-Baile. Lo que se comunica a los señores socios por si desean honrarlo con su asistencia en compañía de sus familiares. Se recuerda la no asistencia de niños de ambos sexos. Artículo 26. Santa Cruz de Tenerife, 4 de junio de 1931.—El Secretario, Rafael Martín.

CAFE-BAR LOS DOS HERMANOS

GRANADILLA. Esmerado servicio de café, meriendas y comidas a la carta. Orquestina los días festivos. Comodidad y confort. PRECIOS MODICOS. Visite usted este establecimiento.

La Agencia "Dodge"

Se complace en poner en conocimiento de su distinguida clientela y del público en general, que acaba de recibir una remesa de chasis de esta acreditada marca de fama mundial, con arreglo a las siguientes características:

- Chassis DE 1 Y MEDIA TONELADAS
Chassis DE 1 Y TRES CUARTOS TONELADA
Chassis DE 2 TONELADAS
Chassis DE 2 Y MEDIA TONELADAS
Chassis DE 2 Y TRES CUARTOS TONELADA

Asimismo hace constar a los que estén interesados en la compra de coches, que en la primera quincena del presente mes recibirá una nueva remesa de los tipos:

Sedán ~ Faetón ~ Roadster

— TODOS DE OCHO EN LINEA —

Adquiera un Chassis "DODGE BROTHERS" y obtendrá: "RENDIMIENTO Y ECONOMIA MAXIMA".

Los coches de esta marca combinan el lujo exquisito y la belleza distinguida.

Antes de decidirse por cualquier otra marca, visite sin compromiso nuestro "SALON DE EXPOSICION".

Grandes facilidades de pago

Agente: Agustín J. Miranda

RAMBLA DE PULIDO, NUMERO 91, ESQUINA A LA CALLE DE LA X. TELEFONO, NUMERO 7-8-1 SANTA CRUZ DE TENERIFE

Sucesos en las islas

Un niño herido gravemente

El miércoles último, a eso de la una y media de la tarde, ocurrió un desgraciado accidente de la circulación en la calle de Alonso Alvarado, de Las Palmas.

A la hora indicada marchaba en dirección al Puerto de la Luz una camioneta conduciendo un importante cargamento de plátanos, conducida por el chófer Miguel Santana y Santana, cuando en la citada calle y por inconsciencia del niño Antonio Atanasio Santana, de 5 años de edad, domiciliado con sus padres en la plaza de la Feria, tuvo la desgracia de alcanzarlo con la parte delantera del vehículo, derribándolo violentamente.

El chófer, que no pudo evitar el accidente, a pesar de la maniobra que realizó, por lo inesperado del caso, detuvo la camioneta y, recogiendo al niño, lo trasladó con rapidez a la Casa de Socorro del distrito de Vegueta, donde el médico de guardia le asistió de una herida confusa con desgarrar de los tejidos blandos y ano en las regiones sacro-coxigeo y peroneal, contusiones en el abdomen, hematoma en la región frontal izquierda y erosiones en distintas partes de cuerpo, calificándose su estado de grave.

El niño ingresó luego en el Hospital de San Martín, por prescripción facultativa.

La camioneta causante del atropello es propiedad de don Bruno Naranjo.

El chófer fué conducido a la Comisaría de Vigilancia por la Guardia municipal, en cuyo centro se formuló denuncia, de la que se dió traslado al Juzgado del distrito correspondiente.

DEL CABILDO

La estación de Transradio

La Transradio Española ha comunicado al presidente del Cabildo haber sido aceptado el solar propuesto por la Corporación, en La Cuesta, para la instalación de la Estación. También le manifiesta que se ha dirigido a la Dirección de Telegrafos recabando la aprobación, a fin de dar comienzo a los trabajos.

Solicitud

La Sociedad deportiva "Salamanca", ha solicitado se le ceda gratuitamente la Banda de música del Hospital para el festival que ha organizado y que se celebrará el domingo 14 del actual, en la plaza de toros, a beneficio de los obreros sin trabajo.

También ha solicitado se done un objeto que sirva de premio para el vencedor en las pruebas que se celebren.

Plaza de celador

Don Arturo Villalba Flores, ha presentado instancia solicitando la plaza de celador de la Estación telefónica de Granadilla.

Registro civil

NACIMIENTOS

Julio Montesinos Trujillo. Ángela Travieso Expósito, Santiago Vera Quintero.

DEFUNCIONES

Ramona Balaguer Bernabeu, de Alicante, 79 años, viuda. Asistolia. Viera y Clavijo, 5. Juan Hidalgo Fernández, de Almería, 65 años, casado. Cáncer del estómago. Puerta Canseco, 6. José de León Hernández, de esta capital, 5 meses. Atrepsia. Ventoso. María del Pilar Marrero Díaz, de Candelaria, 84 años, viuda. Asistolia. Asilo de Ancianos.

MATRIMONIOS

Juan Acosta Casañas, de Guía de Isora, 24 años, soltero, con Evarista Rafaela Travieso García, de esta capital, 21 años, soltera. Manuel Bermúdez García, de esta capital, 24 años, soltero, con Encarnación Barrera Expósito, de esta capital, 23 años, soltera. Jorge Honner, de Londres, 32 años, soltero, con Nólida Calzadilla Izquierdo, de esta capital, 32 años, soltera.

INFORMACIONES POLITICAS

El acto del domingo en Realejo Bajo

Realejo-Bajo, 4.—El acto de afirmación republicana celebrado el jueves en esta localidad, con la cooperación del doctor Jerez Veguero, abogado don Sebastián Castro y catedráticos señores Hernández Borondo y Pina, resultó muy brillante.

Desde mucho antes de comenzar el mitin, la plaza se hallaba atestado de público, viéndose en todos los balcones muchas señoras y bellísimas señoritas.

Presentación de los oradores

Al llegar los oradores que habían de tomar parte en el acto, el público los recibió con grandes demostraciones de entusiasmo.

Hizo la presentación el doctor García González, quien tuvo elogios para todos y enarcó también con palabras elocuentes la trascendencia del acto.

Discurso del señor Hernández Borondo

Hizo uso de la palabra, en primer término, el catedrático de la Universidad de La Laguna, don Francisco Hernández Borondo.

La presencia del catedrático de Derecho Mercantil de la Universidad de La Laguna, fué acogida con calurosos aplausos que el orador dijo que los recogía para ofrecerlos a la mujer española, dignamente representada en su belleza y en sus virtudes por la mujer canaria, presente en el acto en las hijas del Realejo que tanto esplendor daban al mitin con su presencia.

Esta República se consolidará—dijo—entre otras razones porque presta su colaboración y entusiasmo la mujer.

Dijo que se proponía vulgarizar algunas cuestiones doctrinales para el cabal conocimiento de sus oyentes, porque las cosas se quieren más, cuanto más se conocen.

Se proponía como fin de su discurso llevar la tranquilidad a aquellos espíritus tímidos y dar luz a las inteligencias.

Hizo un parangón entre el cacique de la Monarquía y el jefe local de la República; éste, dijo, surge de nosotros mismos, tiene los mismos ideales y aspira a los mismos fines; los de aquél son antagónicos en su nacimiento, en sus medios y en sus fines.

También estableció los gravísimos inconvenientes de la Monarquía en el orden político y en el moral. Para la República todos los hombres son ciudadanos; no hay castas privilegiadas.

Explicó el alcance de la palabra federal aplicado a esta forma de República, diciendo que era, en suma, conservar la personalidad regional, la variedad dentro de la unidad nacional.

Demostró que la Iglesia no rechaza la República, ni a los republicanos cuyos ideales están más cerca de la doctrina de Cristo, ni la República hace incompatible la religión con esta forma de gobierno, demostrando dichos asertos con argumentos pontíficos y otros tomados de la Filosofía tomista.

Terminó diciendo que el Gobierno se preocupa de la cultura del pueblo y lo demuestra el interés que pone en este problema el actual ministro de Instrucción Pública creando millones de escuelas, y desarrollando admirablemente la tesis de Costa a los niños: Despensa y Escuela.

Dijo que no ya por convicción, o por doctrina, sino por patriotismo y más determinadamente por españolismo, debemos contribuir todos a la consolidación de la República, que es el régimen del prestigio, del progreso y de la prosperidad de España.

El señor Hernández Borondo fué muy ovacionado durante su discurso y muy felicitado a la terminación del mismo.

El doctor Jerez Veguero

A continuación el doctor Jerez Veguero, del Hospital civil de la Orotava, pronunció un brillante discurso, haciendo resaltar las ventajas del nuevo régimen.

Tuvo frases de justa condenación para el régimen caído y expuso la conveniencia de consolidar la República, poniéndose incondicionalmente al servicio de la causa, con un supremo desinterés, no imitando a aquellos elementos que después de haber obtenido los beneficios del régimen anterior, pretenden, alegando fantásticos merecimientos, colocarse en primera

línea, presentando desenfadadamente la factura de servicios no prestados. El orador fué ovacionado.

Discurso del señor Castro (don Sebastián)

El señor Castro hizo seguidamente su discurso, en el que expuso la situación creada por los desaciertos de los hombres de la Monarquía, solo preocupados de salvar al rey.

Relató suscitadamente los sucesos políticos de España desde 1917, comentando su significación.

Trazó un cuadro bellísimo de la revolución que trajo la República, e hizo resaltar la sensatez del pueblo español, que ha realizado una gran transformación política sin derramamiento de sangre.

Combatió duramente a los republicanos enmascarados, que no son más que representantes enmascarados de los caciques que han tenido sometido al pueblo a una vergonzosa esclavitud política.

Recabó de los electores de los Realejos que en la próxima lucha electoral voten la candidatura de aquellos hombres que tienen verdadero abolengo republicano y no a los que sin mirar al almanaque creen, recordando a Figaro, que todo el año es Carnaval. El señor Castro, que había sido repetidamente interrumpido por los aplausos del auditorio, fué ovacionado con entusiasmo al final de su discurso.

Discurso del señor Pina

Por último hizo uso de la palabra el catedrático de la Universidad de La Laguna, don Rafael de Pina, quien comenzó diciendo que en un régimen de democracia los políticos deben estar siempre en contacto con el pueblo, para orientarlo acerca de los problemas que interesen a la colectividad.

Ahora nos encontramos en momentos de gran interés, en los cuales se está forjando el porvenir de España y esta necesidad es todavía más imperiosa.

Afirmó que la República tiene que resolver los problemas de la cultura y de la justicia, dando plena satisfacción a los anhelos populares.

Expone que la República es un régimen de igualdad y de responsabilidad, mostrando el ejemplo magnífico de las grandes democracias europeas, en las cuales la ley es obra de todos y se cumple para todos.

La sumisión a una norma que sólo sea la expresión de la voluntad individual de un dictador, es la forma más depresiva del vasallaje; pero cuando esta norma surge por voluntad del pueblo, el acatamiento incondicional constituye una excelsa manifestación de civildad.

Entonó un canto elocuente y emocionado al porvenir, exponiendo su fe en la juventud. La fe política—dijo—es precisa para el triunfo del ideal. Hay que ser románticos y audaces. Preconizó como norma de conducta política en estos momentos la entrega desinteresada, limpia de apetitos, de las energías de todos para salvar a España con la República.

Recomendó tolerancia para todas las ideas y la necesidad de que en las propagandas políticas se procure el mayor respeto para las personas de los adversarios.

Hay que defender, no obstante, de nodadamente, el nuevo régimen, porque la República es el orden para el

CINZANO VERMOUTH TORINO. Image of a man on a horse.

trabajo y la garantía suprema de todos los intereses legítimos.

Los hombres que hoy gobiernan a España están en el Poder porque la voluntad nacional lo ha querido y ha de prestarle un concurso incondicionado para que realice la obra que España espera de ellos.

Una atonadora ovación acogió las últimas palabras del orador.

El acto resultó brillantísimo, distinguiéndose todos los oradores por el tono de elevación que dieron a sus discursos.

Final inesperado

A insistentes requerimientos del público el baritono de la Compañía Peñalver señor Truyols, tuvo que cantar el himno de la Libertad de «La Calesera», haciéndolo de manera tan prodigiosa que arrancó una prolongada ovación.

Al terminar este acto de afirmación republicana, el numeroso público que llenaba la amplia plaza comentaba entusiasmado y con palabras de gratitud para los organizadores y elementos que intervinieron en el mitin tan original y ejemplar en que culminaron las artes bellas más preeminentes: la elocuencia y la música.

DESDE CUBA

La crítica situación de los emigrados españoles

Por correo hemos recibido nuevos detalles de la aflictiva situación por que atraviesan los emigrados españoles en Cuba, así como un más amplio relato de los sucesos desarrollados con motivo de la manifestación verificada ante el Consulado español para pedir los pasajes de caridad que habrían de permitir su regreso a España.

Confirman estas noticias que el pasado día 25 de mayo, más de mil obreros sin trabajo marcharon en manifestación al Consulado español y a las Redacciones de los periódicos. La manifestación dió lugar a lamentables incidentes en el Consulado de España, y fué precisa la intervención de la Policía para disolver a los manifestantes.

Estos agredieron a la guardia del Consulado y rompieron a pedradas los cristales de las ventanas. Lograron forzar la puerta del edificio y penetrar en el interior, y ya habían empezado a destruir muebles y efectos cuando llegó la Policía, que los obligó a salir del local y a dispersarse.

Unos trescientos manifestantes se dirigieron entonces al Centro Gallego, donde penetraron, y se negaron a desalojar, manifestando que permanecerían allí hasta que se los embarcase con rumbo a España. El cónsul general de España en Cuba, ha manifestado que ha hecho todo cuanto estaba en su poder para que los obreros sin trabajo obtuvieran el permiso de Madrid para su repatriación.

Poco después de estos sucesos, los obreros que se habían acogido en el Centro Gallego, se refugiaron luego en la Redacción de «El País», en donde fueron recibidos por el propietario del mismo, don Alfredo Hornedo.

Este, al ver el estado de extrema necesidad en que se hallaban los emigrados españoles, les prometió interponer toda su influencia y la de «El País» para conseguir que se les facilitara rápidamente el retorno a España.

Como medida inmediata, «El País» abrió una suscripción pública, a fin de allegar recursos para embarcar a los españoles necesitados. La iniciativa del mismo diario con la cantidad de 500 dólares, publicando un artículo en que pide a la colonia española que ayude a sus compatriotas pobres, cuyo único deseo es volver inmediatamente a España.

«Tahodio F. C.»

Sociedad de deportes y recreo de Santa Cruz de Tenerife

En la tarde del domingo 7 del actual y hora de las cuatro de la tarde, se celebrará en esta sociedad una matinee.

Lo que se comunica a los señores socios por si desean asistir en unión de las señoras y señoritas de su familia.

Santa Cruz de Tenerife, 5 de junio de 1931. El presidente, Enrique Sanfiel.

Café-Bar «El Quita Penas»

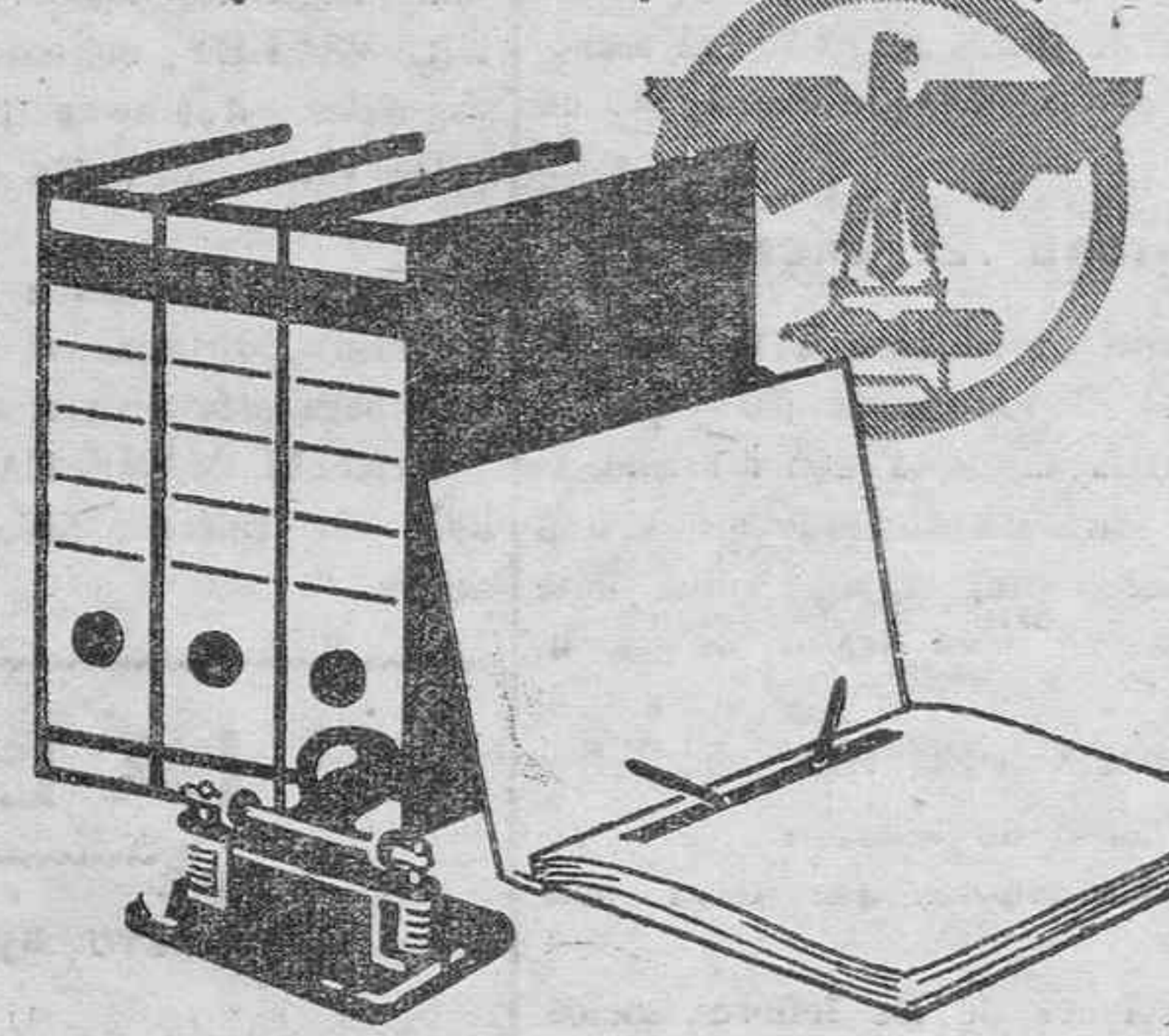
Bethencourt Alfonso, 3 (antes San José)

Recientemente se inauguró este establecimiento, con todos los adelantos modernos, mereciendo los mayores elogios del público.

En «EL QUITA PENAS», encontrarán los clientes, a la llegada de todos los correos de la Península, exquisitos pescados y mariscos. También hay embutidos de todas clases. La cocina, a cargo de competentes cocineras, confecciona los ricos CALLOS a la Andaluza y los PIMIENTOS RELLENOS, que tanta fama han alcanzado.

Visiten este establecimiento y se convencerán. NO OLVIDARSE: SAN JOSE, NUMERO 3.

SOENNECKEN



Los artículos de escritorio «SOENNECKEN» son los mejores hasta ahora conocidos, tanto por su solidez, como por su presentación esmerada y gran economía.

Los artículos «SOENNECKEN» se venden en todas las mejores librerías de esta plaza y el interior. Para pedidos: Angel Guimerá, 11. W. KOSBART SUER, Teléfono 41.

Laboratorio de Análisis Médicos del Doctor R. Castelo

DOCTOR EN MEDICINA Y FARMACEUTICO

Médico bacteriológico por oposición del Cuerpo de Sanidad Nacional. Análisis clínicos de orinas, pus, espútos, sangre, jugo gástrico, exámenes bacteriológicos y serológicos.

PREPARACION DE AUTOVACUNAS. INSTITUTO ANTIRRABICO.—Laboratorio y farmacia; Plaza 25 de Julio, 5.—Teléfono 504.

Dr. Huberto Sanz

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y VENEREAS

Ex-interno por oposición y médico de guardia del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Médico por oposición del Dispensario oficial Antivenéreo de Santa Cruz de Tenerife.

CONSULTA

DR. ALLART, (antes Sol), núm. 47.

MAÑANA: 10 a 11

TARDE: 4 a 7

Compra-venta de propiedades y solares

Realizanse toda clase de gestiones respecto a la adquisición y venta de terrenos y demás propiedades, contando con personal competente en el particular.

Venta de solares a plazos en sitio céntrico de la población. Facilidades para la adquisición aunque no se cuente con el importe total. Ruégase a toda persona interesada en vender alguna propiedad no deje de informarse en esta oficina.

Banco Hispano de Edificación.—Alfonso XIII, 17. Santa Cruz de Tenerife

Esmaltes para automóviles

Effecto AUTO FINISHES



Las grandes fábricas de pinturas y barnices de Pratt & Lambert, de América, de fama mundial, han lanzado un nuevo surtido completo de barnices y esmaltes para automóviles y uso general, que

SECAN EN 4 HORAS

Los Esmaltes Effecto de secamiento rápido se fabrican con aceites y resinas sintéticas especiales, garantizándose que no son productos de NI TROCELULOSA.

El mayor progreso en fabricación.—Los esmaltes más perfectos.

Distribuidor: AMERICO L. MENDEZ.—AGENCIA DEL FORD.—SANTA CRUZ DE TENERIFE.—ALFONSO XIII, NUMERO 49.

Los competidores de MARMON 8 cilindros

No saben como desacreditar una marca que tiene 28 años de existencia y crédito en todo el mundo.

Juan Ponsa

25 de Julio, 27

Entregas inmediatas de todos los modelos







## VIDA MARITIMA



### Servicio frutero semanal para Hamburgo y Bremen



y con trasbordo para Copenhague, Stockolmo, Oslo, etc.

**SALIDAS DEL MES DE JUNIO DE 1931**

Viernes, 5.—OROTAVA  
Viernes, 12.—CEUTA  
Viernes, 19.—ARUCAS  
Viernes, 26.—RABAT

**AGENTE** Oldenburg-Portugiesische Dampfschiff-Rhederei  
**JACOB AHLERS**  
Marina, 31.—Teléfono núm. 1.100.

**AGENTE** Norddeutscher Lloyd  
**MANUEL CRUZ**  
San José, 10.—Teléfono núm. 1.100.

### SERVICIO FRUTERO DE LA "LINEA PINILLOS"

SERVICIO RAPIDO Y SEMANAL CON NUEVOS BUQUES A MOTOR, EXCLUSIVAMENTE FRUTEROS

#### Canarias-Marsella-Casablanca

**SALIDAS DEL MES DE JUNIO DE 1931.**

Miércoles, 3.—Motor-correo EBRO Para Marsella y Génova.  
Miércoles, 10.—Motor-correo SIL Para Marsella y Génova.  
Miércoles, 17.—Vapor-correo DUERO Para Marsella y Génova.  
Miércoles, 24.—Motor-correo EBRO Para Marsella y Génova.

#### Salidas de Casablanca para Canarias, todos los sábados.

NOTAS.—No se expedirán órdenes de embarque sin que previamente se hayan presentado los despachos de la carga en la casa consignataria hasta las cinco de la tarde del día de salida; no pudiéndose admitir carga alguna en el muelle después de las ocho de la noche del referido día.

En los viajes de retorno hacen escalas en Génova, Marsella y Casablanca para tomar la carga que se presente para estas islas.

Las frutas que estos buques conduzcan para Lyon o cualquiera otra plaza del interior de Francia y Suiza se trasbordará directamente del vapor al vagón el mismo día de su llegada a Marsella, incluso aquellas cuyo despacho de aduanas debe efectuarse en Marsella.

ANTONIO LEDESMA (Agente) Oficinas: Marina, 21.

### Servicio quincenal entre Casablanca y Canarias

**Junio:** Día 6.—Vapor CEUTA  
Día 20.—Vapor RABAT

Nota.—Estos buques admiten carga de Mazagán.

Para más informes, dirigirse a  
**JACOB AHLERS.—TENERIFE** H. G. SMITH & Cia.—Casablanca.—  
Marina número 31.—Teléfono 1140-41 Boite Postale, 420.

### Alvaro Rodríguez López

Servicio fijo semanal para los puertos de LAS PALMAS, NORTE y SUR DE TENERIFE e islas de la GOMERA y PALMA, por los vapores "Sancho II", "Santa Ursula", "San Cristóbal" y "San Isidro"

Para más informes, dirigirse a  
MARINA, 1.º Teléfonos, 278, 80 y 821.

### Lloyd Real Holandés

(ROYAL HOLLAND LOYD)  
Línea de vapores de pasaje con salidas fijas del Puerto de Las Palmas — VAPORES DE PASAJE —

Estos vapores admiten pasajes de emigrantes.

Para informes sobre los mismos, dirigirse a Fernando Cambreleng, en la oficina de la Compañía Carbonera de Las Palmas, Limitada.—Apartado número 106.—LAS PALMAS.

Dirección telegráfica: REALLOYD Las Palmas.

### La "Sudación Científica"

Mediante el baño de vapor "sobrevaporizado". Aparato portátil (peso, 2 kilos). Funciona con alcohol o corriente eléctrica, siendo su consumo diez céntimos cada baño. Indispensable en todo hogar, clínica y sanatorio. Recomendado por la mayor parte de los médicos de Francia. Patentado en España y en todos los países. Recompensas: París, 1929-1930, tres grandes premios de honor y tres medallas de oro. Higiénico, preventivo, curativo y rejuvenecedor. No debilita. Limpia la sangre y regulariza su circulación. Cura: estreñimiento, artritis, gota, reumatismo crónico, neuralgia, ciática, lumbago, obesidad, doble barbilla, arrugas, enfisema, bronquitis crónica, laringitis, enfermedades de la garganta, de la piel, etc. Da brillo y tersura a la piel.

Se entrega gratis folleto explicativo.—Agente general para Canarias: **RAFAEL OUESTA**  
Emilio Calzadilla, 24 d.—Se desean sub-agentes en las demás islas.

## Itinerarios de la Cía. Trasmediterránea Barcelona

### Servicios Península y Fernando Póo

ITINERARIO DEL MES DE JUNIO DE 1931:

DÍAS	ENTRADAS VAPORES	SALIDAS DIA Y HORA DESTINOS
4.—	CANALEJAS	4—20—Sevilla
4.—	POETA AROLAS	4—24—Barcelona
5.—	CIUDAD DE CADIZ	6—9—Cádiz y Barcelona
7.—	ISLA DE TENERIFE	9—12—Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.
11.—	TORDERA	11—24—Barcelona
12.—	CIUDAD DE CADIZ	13—9—Cádiz y Barcelona
13.—	ROMEU	15—24—Las Palmas, Cádiz y Norte de España.
18.—	CANALEJAS	18—20—Sevilla
19.—	CIUDAD DE SEVILLA	20—9—Cádiz y Barcelona
21.—	ISLA DE GRAN CANARIA	23—12—Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.
23.—	TELDE	24—10—Fernando Póo y escalas.
25.—	UN VAPOR	25—24—Barcelona
26.—	CIUDAD DE PALMA	27—9—Cádiz y Barcelona
27.—	ESCOLANO	29—24—Las Palmas, Cádiz y Norte de España.
29.—	LEGAZPI	30—10—Las Palmas, escalas y Barcelona.

Se admiten en ambos servicios pasajeros de primera, segunda y tercera para todos los puertos de su itinerario, despachándose los billetes la víspera de su salida.

Para mayor comodidad de los señores viajeros, se les facilitan billetes ferroviarios, haciéndose la reserva de habitaciones en los hoteles, y, avisando con ocho días de anticipación, se les tendrán preparados los billetes kilométricos a su llegada a Cádiz.

Los despachos para embarque de carga y frutos deben estar presentados en la Agencia hasta 12 horas antes de la fijada para su salida, excepción hecha de los buques que salen a las nueve de la mañana cuyos despachos deberán estar presentados antes de las cuatro de la tarde de la víspera.

La carga y fruta deben estar al costado del buque seis horas antes de su salida, y para los que salen a las nueve de la mañana deben estarlo antes de las doce de la noche, pues toda la que llegue después de dichas horas no podrá ser admitida.

PARA TODA CLASE DE INFORMES DIRIGIRSE A SU AGENTE: **MANUEL CRUZ** Calle de San José, núm. 2.—Teléfonos 1100-1101; Oficinas — 584; Caseta.

### Servicio interinsular

SALIDAS DE TENERIFE DURANTE EL MES DE JUNIO DE 1931:

- Para Palma, Valverde, San Sebastián: los días 7 y 21 a las 8 de la noche.
- Palma, S. Sebastián, Valverde: los días 15 y 23 a las 8 de la noche.
- Santa Cruz Palma: los días 10, 17 y 24 a las 8 de la noche.
- Abona, Médano, Abrigos, Cristianos, Adeje, Guía, S. Sebastián, Hermigua, Agulo, V. Hermoso, Valle G. Rey: los días 10, 17 y 24 a las 5 de la mañana.
- Las Palmas, Arrecife, G. Tarajal, Puerto Cabres: los días 10, 17 y 24 a las 11 de la mañana.
- Las Palmas, G. Tarajal, Puerto Cabras, Arrecife: los días 5, 12, 19 y 26 a las 12 de la noche.
- San Sebastián, Valverde: los días 10 y 24 a las 12 de la noche.
- Valverde, Golfo, S. Sebastián: el día 17 a las 8 de la noche.
- Las Palmas, Cabo Juby, Río Oro, Cabo Blanco: el día 18 a las 12 de la noche.
- Sardina, Las Nieves, S. Nicolás, Mogan, Arguineguín, Maspalomas, Las Palmas, G. Tarajal, Pozo Negro, Puerto Cabras, Tiñosa, Arrecife, Arrieta: los días 4 y 18 a las 12 de la noche.
- Las Palmas, Sardina, Las Nieves, S. Nicolás: los días 11 y 25 a las 12 de la noche.
- Orotava, Icod, Garachico, Palma, Sauces, Tazacorte: los días 13 y 27 a las 12 de la noche.

Estos servicios serán prestados por los siguientes buques de la flota: **REINA VICTORIA, VIERA Y CLAVIJO, LA PALMA, LEON Y CASTILLO, FUERTEVENTURA, LANZAROTE Y GOMERA.**

Todos estos buques están dotados de todo confort para el transporte de pasaje en las mejores condiciones.

Comunicaciones entre Tenerife y Las Palmas.—Salidas de Tenerife: Todos los domingos, lunes, jueves, viernes y sábados, a las 24 horas. Todos los martes y viernes, a las 12 h. y todos los miércoles a las 11 h.

Salidas de Las Palmas: Todos los domingos, lunes, martes, miércoles, jueves, viernes y sábados, a las 24 horas. Todos los miércoles, a las 14 horas.

### Yeoward Line

Salidas de vapores durante el mes de Junio de 1931

**PARA LIVERPOOL**

Día 3.—Vapor ARDEOLA  
Día 6.—Vapor ALCA  
Día 13.—Vapor AVOCETA  
Día 20.—Vapor ALONDRA  
Día 24.—Vapor ARDEOLA  
Día 27.—Vapor AGUILA

Estos vapores tienen hueco disponible para frutos, y reúnen las mejores condiciones en su sollados y bodegas para el transporte de los mismos.

Admitimos pasajeros en primera clase para Liverpool.

Tarjetas de fletes y otros informes pueden obtenerse de su consignatario **RICHARD J. YEOWARD**, sucesor de Yeoward Brothers, Marina, número 43. Teléfono número 298.

### OCEANIA

Compañía Yugoslava de Navegación

Línea mensual Adriático-Argelia-Marruecos-Canarias

Salidas del Adriático, Orán y Casablanca y llegada a Las Palmas: «Vila»: 12 mayo, 22 mayo, 27 mayo, 30 mayo. «Sava»: 12 junio, 22 junio, 27 junio, 30 junio. «Vila»: 18 julio, 28 julio, 31 julio, 3 agosto.

Salidas de Tenerife y Las Palmas para Casablanca, Orán, Trieste y Susak

«Vila»: 6 junio, 8 junio. «Sava»: 6 julio, 8 julio. «Vila»: 9 agosto, 11 agosto.

Agente: B. SIROLA. Eduardo Cobián, 8.—Santa Cruz de Tenerife.

## Fred. Olsen Line

LINEA DE VAPORES FRUTEROS SALIDAS DEL MES DE JUNIO DE 1931

SERVICIO A LONDRES	SERVICIO A DIÉPPE
Día 3.—Vapor SAN JOSE.	Día 1.—Vapor SARDINIA
Día 10.—Vapor BRAVO	Día 5.—Vapor BAJAMAR
Día 17.—Vapor SARRDINIA	Día 8.—Vapor SOLFERINO
Día 24.—Vapor BUENAVISTA	Día 12.—Vapor BANADEROS
SERVICIO A BURDEOS Y NANTES	
Día 2.—Vapor SAN ANDRES.	Día 15.—Vapor SAN CARLOS
Día 9.—Vapor BUENAVISTA	Día 19.—Vapor BAJAMAR.
Día 16.—Vapor SAN MATEO	Día 22.—Vapor BURGOS
Día 23.—Vapor SAN JOSE	Día 26.—Vapor BANADEROS
Día 30.—Vapor BRAVO	Día 29.—Vapor SARDINIA

ALVARO RODRIGUEZ LOPEZ  
Carretera de San Andrés, junto al Club Náutico.—Teléfonos, 80, 298, 361.

### JACOB AHLERS

SANIA CRUZ DE TENERIFE  
Vapores que se esperan durante el mes de Junio de 1931

Nombre de los vapores y Compañías—Salidas	Destinos
ULANGA 10	Bissau, Sao Thomé, Lobito, Mossamedes.
Deutsche Ost-Afrika-Linie WERRA 10	Lisboa, Vigo y Bremen.
Norddeutscher Lloyd LUETZOW 11	Vigo, Gijón, Boulogne, Bremen.
Norddeutscher Lloyd CEUTA 12	Hamburgo y Bremen.
Compañía Oldenburguesa ANTONIO DELFINO 16	Lisboa, Vigo, Boulogne, Hamburgo.
Compañía Hamburguesa Sudamericana WADAI 17	Freetown, Lagos, Victoria, Santa Isabel, Duala, Kribi, Tiko.
Woermann Linie A. G. IONIA 17	Sao Vicente, Praia, Liberia, Londa, Banana, Boma, Matadi.
Hamburg Amerika Linie RABAT 26	Hamburgo y Bremen.
Compañía Oldenburguesa ATTO 26	Dakar, Freetown, Monrovia, Santa Isabel, San Carlos, Duala, Victoria, Bata, Benito, Kogo.
Hamburg Bremer Afrika Linie HENNER 26	Monrovia, Winnebah, Lagos, Calabar, Iking, Opo.

JACOB AHLERS  
OFICINAS: MARINA 31 TELEFONO NUM. 1.140

### Una máquina para toda la vida

3.000.000 DE MAQUINAS EN USO

Comprar una «UNDERWOOD» es ir sobre lo seguro.

Distribuidor: AMÉRICO L. MENDEZ, calle Alfonso XIII, 49.

### Caja de Ahorros y Monte de Piedad

(CAJA GENERAL DE AHORROS)

Bajo el protectorado e inspección de los Ministerios de la Gobernación y de Trabajo y Previsión.

Edificio social: calle de Pérez Galdós, números 9 y 11.

Sucursales: en La Laguna, Plaza de la Catedral, número 7.—En la Orotava: calle de la Iglesia, número 5.

Próximamente sucursales en Güimar, Icod y otros pueblos de esta provincia.

OPERACIONES QUE PRACTICA	MONTE DE PIEDAD
CAJA DE AHORROS	
Libretas de ahorro, interés 3 por ciento.	Préstamos sobre alhajas y efectos.
Cuentas de ahorro, interés 3 por ciento.	Préstamos con garantía de fondos de ahorro.
Ahorro a plazo fijo, interés 4 por ciento.	Préstamos con garantía hipotecaria.
Horas de despacho: de nueve a doce y de dos y media a cuatro y media.	Horas de despacho: de diez a doce.

### Compañía Transatlántica de Barcelona

(Antes A. López)

Puerto de Santa Cruz de Tenerife

SERVICIO DEL MES DE JUNIO DE 1931

Día de salida y nombre del vapor	Destino
Día 10.—Uruguay	Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.
Día 6.—Juan Sebastián Elcano	Cádiz y Barcelona.
1 de julio.—Juan Sebastián Elcano	Puerto Rico, La Guaira, Puerto Cabello, Curazao, Sabanilla y Colón.

Los Consignatarios: Viuda e Hijos de Juan La-Roche.—Alfonso XIII, 35.